

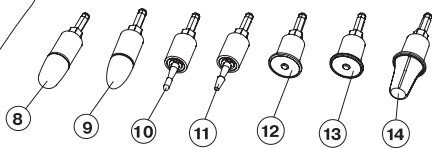
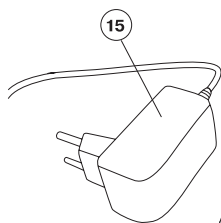
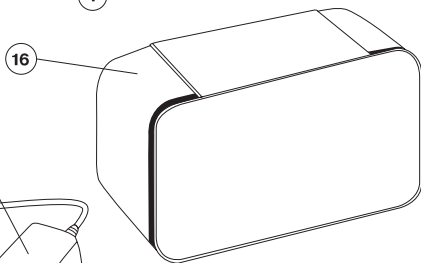
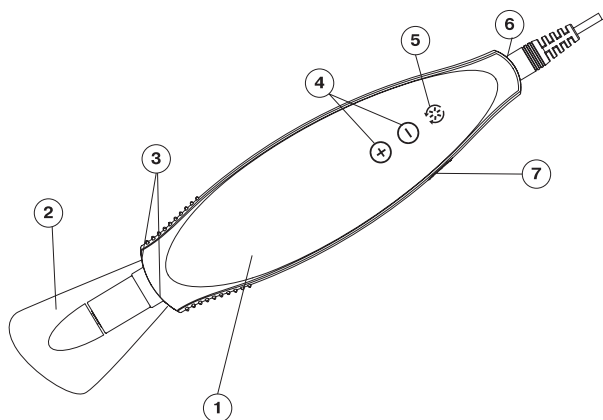
**VT-2205 W**

Manicure set

Маникюрный набор


## Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b> Manual instruction	<b>3</b>
<b>DE</b> Die betriebsanweisung	<b>6</b>
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>10</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>15</b>
<b>RO/MD</b> Instrucțiune de exploatare	<b>19</b>
<b>CZ</b> Návod k použití	<b>23</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>27</b>
<b>BEL</b> Инструкция па эксплуатацыі	<b>31</b>
<b>UZ</b> Foydalanish qoidalari	<b>35</b>



## MANICURE SET

### Description

1. Motor unit
2. Safety cover
3. LED illumination
4. Attachment rotation speed control touch buttons «+»/«-»
5. Attachment rotation direction touch button 
6. Power adapter connection socket
7. On/off button «0/I»
8. Felt cone
9. Large cone attachment
10. Small attachment
11. Pointed attachment
12. Fine disk
13. Coarse disk
14. Rough skin removing attachment
15. Power adapter
16. Storage case

### SAFETY MEASURES

Before using the manicure set, read this manual carefully and keep it for future reference. Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before plugging the unit in make sure that the power adapter operating voltage corresponds to voltage of your mains.
- **To ensure proper operation of the unit, it is recommended to switch it off for 15 minutes after every 20 minutes of continuous operation.**
- Do not use the unit near heat sources or open flame.
- Provide that the adapter cord does not touch hot surfaces and sharp edges of furniture.
- In order to avoid electric shock do not immerse the power adapter into water or other liquids.
- Do not use the unit while taking a bath or a shower. Do not use or keep the unit in places where it can fall into a bath or sink filled with water.

- Use only the attachments supplied.
- Do not leave the operating unit unattended.
- Switch the unit off and remove the power adapter from the mains before cleaning or if you are not using the unit.
- Do not use the adapter cord for carrying the unit.
- Do not use the unit if you are sleepy or tired.
- Do not allow children to use the unit as a toy.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary and understandable instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

**Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not use the unit if your skin or nails are damaged.
- If you have diabetes or vascular disease see your doctor before using the unit.
- If you find any damages of the unit, stop using it and apply to the authorized service center. Do not repair the unit by yourself.

**THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY**

### BEFORE THE FIRST USE



**In case of unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.**

- Unpack the unit and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Clean the unit body (1) with a soft, slightly damp cloth and then wipe dry.


# ENGLISH


- Rub the attachments (9-14) with medical alcohol to disinfect them.


## USAGE

- Insert one of the attachments (8-14) into the motor unit (1).
- If necessary, install the safety cover (2) on the unit body.
- Insert the power adapter (15) connector into the socket (6).
- Insert the power adapter (15) into the mains socket, a sound signal will be heard and the indicator of the touch button (5)  will blink red and green.
- Switch the unit on by pressing the button (7) «0/1», the indicator of the button (5)  will light constantly, the buttons (4) «-»/«+» illumination will light up, the LED illumination (3) will light up, the unit will be switched on and will start operating at medium speed.
- Touch the buttons (4) «-» and «+» to adjust attachment rotation speed.
- After setting the required attachment rotation speed you can block the touch buttons (4, 5) by pressing and holding the on/off button «0/1» (7) for 2 seconds, the buttons (4) illumination brightness will be reduced.
- To unblock the buttons (4, 5) press the on/off button «0/1» (7), the unit will be switched off.
- Switch the unit on again as described above.

## Note:

- Every touch of the touch buttons is accompanied by a sound signal and blinking of the button (5) .
- Two sound signals indicate that the minimal or maximal rotation speed was set.
- We recommend to use the low rotation speed for nails treatment and higher rotation speed for rough skin treatment.
- Select attachment rotation direction by touching the button (5)

, if the button glows red, the attachment rotates counterclockwise and if the button glows green, the attachment rotates clockwise.

- LED illumination (3) is switched on when the unit is switched on by the button (7) «0/1». To switch the illumination off draw your finger from the button (4) «+» to the button (5)  slowly, to switch it on draw your finger backwards.
- After operation switch the unit off by pressing the button (7) «0/1» and take the power adapter out of the socket.

## ATTACHMENTS

We suggest some options for usage of the manicure/pedicure attachments.

**Attention:** Always switch the unit off and remove the power adapter from the mains before installing and changing the attachments.

### Felt cone (8)

The cone is intended for nail surface smoothing or polishing and adding gloss to your nails.

### Large cone attachment (9)

This attachment is used for smoothing of the nail surface and rough skin areas. Gently move the attachment along the treated nail or skin surface.

### Small attachment (10)

Intended for both fingernail and toenail treatment.

### Pointed attachment (11)

Intended for removing dead skin and cleaning ingrown nails.

**Note:** When operating the attachments (10, 11) do not touch the nail surface.

### Discs (12, 13).

Use the discs to shape your nails. Use the fine disc for soft and thin nails. For thicker nails use the coarse disc first and finish treating with the fine disc. We recommend to start the nail treatment with the minimal rotation speed of the discs (12, 13); if necessary, you can increase the rotation speed of the discs (12, 13).

## **Rough skin removing attachment (14).**

Use this attachment for areas with rough skin, such as heels, or for removing callosities from hands; gently move the attachment to remove the dead skin layers gradually.

### **Tips**

Follow these recommendations to keep your nails healthy and achieve good results when using the manicure/pedicure set.

- Avoid getting of irritant chemicals on your nails.
- Do not expose your hands to extreme cold. Always wear gloves when it's cold.
- Do not use alkaline soap and excessive amount of water when washing your hands.
- Good nail hydration is a key to healthy and strong nails, resistant to nail peeling and fragility. After a manicure procedure treat your nails with moisturizing cream or lotion.
- Use only high quality nail polish to prevent nail peeling. Polish your nails before using any moisturizer.
- Before removing cuticles moisturize them first and then lift gently.
- For safe removing of cuticles use manicure clippers instead of scissors.
- To prevent nail thinning smoothen and polish your nails with 7-10 days intervals.

### **CLEANING AND CARE**

- Disconnect the unit from the mains before cleaning.
- Wipe the unit body with a soft damp cloth and then wipe dry.
- Do not use abrasives and solvents to clean the unit body.
- Never immerse the unit and power adapter into water or other liquids.
- Rub the attachments periodically with medical alcohol to disinfect them.

### **STORAGE**

- Clean the unit.
- Keep the unit, power adapter and attachments in the case (16).
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

### **DELIVERY SET**

Unit body – 1 pc.  
Attachments – 7 pcs.  
Safety cover – 1 pc.  
Power adapter – 1 pc.  
Case – 1 pc.  
Instruction manual – 1 pc.

### **TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Power adapter input voltage: 100-240V  
~ 50/60 Hz 190mA  
Power adapter output voltage: 12V  
— — — 600mA

*The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.*

### **Unit operating life is 3 years**

### **Guarantee**

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.




*This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)*

# DEUTSCH

## MANIKÜRESET

### Beschreibung

1. Motoreinheit
2. Schutzschirm
3. LED-Beleuchtung
4. Sensortasten für die Einstellung der Aufsatzdrehgeschwindigkeit «+»/«-»
5. Sensortaste für die Wahl der Aufsatzdrehrichtung 
6. Anschlussstelle des Netzadapters
7. Ein-/Ausschalttaste «0/1»
8. Filzkegel
9. Großer Kegelaufsatz
10. Kleiner Aufsatz
11. Spitzaufsatz
12. Feine Scheibe
13. Grobe Scheibe
14. Aufsatz zur Entfernung von rauher Haut
15. Netzadapter
16. Aufbewahrungshülle

### SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Maniküresets lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf. Benutzen Sie dieses Gerät nur bestimmungsmäßig und laut der Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Vor dem ersten Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Spannung des Netzadapters übereinstimmen.
- **Um einen störungsfreien Betrieb des Geräts zu sichern, schalten Sie es jedesmal für 15 Minuten nach 20 Minuten Dauerlaufs aus.**
- Benutzen Sie das Gerät in direkter Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer nicht.

- Achten Sie darauf, dass das Kabel des Netzadapters heiße Oberflächen oder scharfe Möbelecken nicht berührt.
- Tauchen Sie den Netzadapter ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Baden oder Duschen zu benutzen. Es ist nicht gestattet, das Gerät in Stellen zu legen oder aufzubewahren, von denen er in die mit Wasser gefüllte Wanne oder ins Waschbecken stürzen könnte.
- Benutzen Sie nur das Zubehör, das zum Lieferumfang gehört.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie den Netzadapter vom Stromnetz vor der Reinigung ab, und auch wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Kabel des Netzadapters zum Tragen des Geräts zu benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie schläfrig oder ermüdet sind.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

**Achtung!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Folien nicht spielen.

**Erstickungsgefahr!**

- Es ist nicht gestattet, das Gerät bei irgendwelchen Haut- oder Nagelverletzungen zu benutzen.
- Konsultieren Sie Ihren Arzt vor der Nutzung des Geräts, falls Sie Diabetes oder Gefäßerkrankungen haben.
- Bei der Feststellung von Beschädigungen stoppen Sie den Betrieb des Geräts ab und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren.

**DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET**



**VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME**

Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als zwei Stunden bleiben.


- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus und entfernen Sie alle Aufkleber, die die Nutzung des Geräts stören.
- Wischen Sie das Gehäuse (1) des Geräts mit einem leicht angefeuchteten Tuch, dann trocknen Sie es ab.
- Wischen Sie die Aufsätze (9-14) mit medizinischem Alkohol zur Desinfizierung.

**VERWENDUNG**



- Setzen Sie einen von den Aufsätzen (8 - 14) in die Motoreinheit (1) ein.
- Falls notwendig, stellen Sie den Schutzschirm (2) aufs Gehäuse des Geräts auf.

- Stecken Sie den Stecker des Netzadapters (15) in die Anschlussstelle (6) ein.
- Stecken Sie den Netzadapter (15) in die Steckdose ein, dabei ertönt ein Tonsignal und die Kontrollleuchte der Sensortaste (5)  wird rot und grün blinken.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Taste (7) «0/1» drücken, die Kontrollleuchte der Sensortaste (5)  wird konstant leuchten, die Beleuchtung der Tasten (4) «-»/«+» leuchtet auf, die LED-Beleuchtung (3) leuchtet auf, das Gerät schaltet sich ein und beginnt im Betrieb der Mittelgeschwindigkeit zu funktionieren.
- Die Regelung der Aufsatzdrehgeschwindigkeit wird durch Berühren der Tasten (4) «-» und «+» erfüllt.
- Nach der Einstellung der notwendigen Aufsatzdrehgeschwindigkeit können Sie die Sensortasten (4, 5) blockieren, indem Sie die Ein-/Ausschalttaste «0/1» (7) innerhalb von 2 Sekunden drücken und halten, dabei verringert sich die Helligkeit der Beleuchtung der Tasten (4).
- Um den Blockierungsbetrieb der Tasten (4, 5) auszuschalten, drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste «0/1» (7), dabei schaltet sich das Gerät aus.
- Das nochmalige Einschalten des Geräts wird wie oben erfüllt.

**Anmerkung:**

- Bei jeder Berührung der Sensortasten ertönt ein Tonsignal und blinkt die Taste (5) .
- Zwei Tonsignale bedeuten, dass die minimale oder maximale Aufsatzdrehgeschwindigkeit

# DEUTSCH

- eingestellt wurde.*
- *Es ist empfohlen, niedrige Aufsatzdrehgeschwindigkeit für die Nagelbearbeitung und höhere Aufsatzdrehgeschwindigkeit für die Bearbeitung von rauhen Hautstellen zu benutzen.*
  - Wählen Sie die Aufsatzdrehrichtung, indem Sie die Taste (5)  berühren; wenn die Taste rot leuchtet, dreht der Aufsatz entgegen dem Uhrzeigersinn und wenn die Taste grün leuchtet, dreht der Aufsatz im Uhrzeigersinn.
  - Die LED-Beleuchtung (3) schaltet sich beim Einschalten des Geräts mittels Taste (7) «0/1» ein. Um die Beleuchtung auszuschalten, streichen Sie mit Ihrem Finger langsam von der Taste (4) «+» zur Taste (5) , um die Beleuchtung einzuschalten, streichen Sie mit Ihrem Finger in die Gegenrichtung.
  - Nach der Nutzung des Geräts schalten Sie es aus, indem Sie die Taste (7) «0/1» drücken und nehmen Sie den Netzadapter aus der Steckdose heraus.

## AUFSÄTZE

Wir schlagen Ihnen folgende Varianten der Nutzung von Maniküre-/Pediküre-Aufsätze vor.

**Achtung:** Vor dem Aufsetzen und Wechseln der Aufsätze schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie den Netzadapter vom Stromnetz ab.

### Filzkegel (8)

Der Kegel wird zum Schleifen oder Polieren der Nageloberfläche benutzt und verleiht den Nägeln einen zusätzlichen Glanz.

### Großer Kegelaufsatz (9)

Der Aufsatz wird zum Schleifen der Nageloberfläche und rauher Hautstellen benutzt. Bewegen Sie

den Aufsatz über die bearbeitete Nagel- oder Hautoberfläche sorgfältig.

### Kleiner Aufsatz (10)

Wird zur Bearbeitung der Finger- und Zehennägel benutzt.

### Spitzaufsatz (11)

Wird zur Entfernung der abgestorbenen Haut und Behandlung der eingewachsenen Nägel benutzt.

**Anmerkung:** *Es ist nicht empfohlen, während der Nutzung von Aufsätzen (10, 11) mit diesen die Nageloberfläche zu berühren.*

### Scheiben (12, 13)

Benutzen Sie die Scheiben, um den Nägeln Form zu geben. Benutzen Sie die feine Scheibe für weiche und dünne Nägel. Für dickere Nägel benutzen Sie zuerst die grobe Scheibe und beenden Sie die Bearbeitung mit der feinen Scheibe. Es ist empfohlen, die Bearbeitung von Nägeln zu beginnen, indem Sie die minimale Drehgeschwindigkeit von Scheiben (12, 13) einstellen, falls notwendig, können Sie die Drehgeschwindigkeit von Scheiben (12, 13) erhöhen.

### Aufsatz zur Entfernung von rauher Haut (14)

Benutzen Sie diesen Aufsatz an den rauhen Hautstellen, wie Fersen, oder zur Entfernung von Schwielen an den Händen; bewegen Sie den Aufsatz zur stufenweisen Entfernung von abgestorbener Hautschicht sorgfältig.

## Nützliche Hinweise

Um Ihre Nägel gesund zu erhalten und gute Ergebnisse bei der Nutzung vom Maniküre-/Pediküreset zu erreichen, beachten Sie folgende Empfehlungen:

- Vermeiden Sie die Berührung Ihrer Nägel mit chemischen Reizstoffen.
- Lassen Sie Ihre Hände nicht stark abkühlen. Bei kaltem Wetter tragen Sie immer Handschuhe.

- Benutzen Sie Alkaliseife und überschüssige Menge Wasser beim Händewaschen nicht.
- Gute Nagelbefeuchtung ist der Schlüssel zu gesunden und festen Nägeln, die bruch- und spaltfest sind. Nach der Bearbeitung von Nägeln tragen Sie Feuchtungscreme oder Lotion auf diese auf.
- Um die Nagelspaltung zu vermeiden, benutzen Sie nur den Nagellack hoher Qualität. Vor der Nutzung eines beliebigen Befeuchtungsmittels polieren Sie Ihre Nägel.
- Vor der Entfernung der Kutikula befeuchten Sie sie und danach heben Sie sie sorgfältig auf.
- Für ungefährliche Entfernung der Kutikula benutzen Sie die Nagelzange anstatt der Schere.
- Um die Nagelverdünnung zu vermeiden, schleifen und polieren Sie Ihre Nägel mit dem Intervall von 7-10 Tagen.

## REINIGUNG UND PFLEGE

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz ab.
- Wischen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem angefeuchteten Tuch, danach trocknen Sie es.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung des Gehäuses des Geräts zu benutzen.
- Tauchen Sie das Gerät und den Netzadapter ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht.
- Wischen Sie die Aufsätze mit medizinischem Alkohol zur Desinfizierung periodisch.

## AUFBEWAHRUNG

- Reinigen Sie das Gerät.
- Bewahren Sie das Gerät, den Netzadapter und die Aufsätze in der Aufbewahrungshülle (16).

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

## LIEFERUMFANG

- Gehäuse – 1 St.
- Aufsätze – 7 St.
- Schutzschirm – 1 St.
- Netzadapter – 1 St.
- Aufbewahrungshülle – 1 St.
- Bedienungsanleitung – 1 St.

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN


- Betriebsspannung des Netzadapters: 100-240 V ~ 50/60 Hz 190 mA
- Ausgangsspannung des Netzadapters: 12 V  $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$  600 mA

*Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.*

**Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre.**


## Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

 Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

## МАНИКЮРНЫЙ НАБОР

### Описание

1. Моторный блок
2. Защитный экран
3. Светодиодная подсветка
4. Сенсорные кнопки установки скорости вращения насадок «+»/«-»
5. Сенсорная кнопка выбора направления вращения насадок 
6. Гнездо для подключения сетевого адаптера
7. Кнопка вкл./выкл. «0/I»
8. Фетровый конус
9. Большая конусная насадка
10. Малая насадка
11. Остроконечная насадка
12. Диск с мелким напылением
13. Диск с крупным напылением
14. Насадка для удаления грубой кожи
15. Сетевой адаптер
16. Футляр для хранения

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации маникюрного набора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением в электрическую сеть убедитесь, что рабочее напряжение

сетевого адаптера соответствует напряжению сети.

- **Для обеспечения исправного состояния устройства рекомендуется отключать его на 15 минут после каждых 20 минут непрерывной работы.**
- Не используйте устройство в непосредственной близости от источников тепла или у открытого пламени.
- Следите, чтобы провод от сетевого адаптера не касался горячих поверхностей и острых углов мебели.
- Во избежание удара электрическим током, не погружайте сетевой адаптер в воду или любые другие жидкости.
- Не используйте устройство во время принятия душа или ванны. Не кладите и не храните устройство в местах, где оно может упасть в ванну или раковину, наполненную водой.
- Используйте только насадки, входящие в комплект поставки.
- Не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- Отключайте устройство и вынимайте сетевой адаптер из электрической розетки перед чисткой или в тех случаях, если вы не пользуетесь устройством.
- Не используйте шнур адаптера для переноски прибора.
- Не пользуйтесь устройством в сонном состоянии или если вы устали.

- Не разрешайте детям использовать прибор в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном использовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **Опасность удушья!**

- Запрещается пользоваться прибором, если имеются какие-либо повреждения кожного покрова или ногтей.
- Если вы больны диабетом или имеете заболевание сосудов, перед использованием устройства обязательно проконсультируйтесь с врачом.
- При обнаружении неисправностей прекратите использование прибора и обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр. Запрещается ремонтировать прибор самостоятельно.

## УСТРОЙСТВО



*ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ*

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

**После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.**

- Извлеките устройство из упаковки и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Протрите корпус (1) устройства мягкой, слегка влажной тканью, затем вытрите насухо.
- Насадки (9-14) протрите медицинским спиртом для дезинфекции.


## СПОЛЬЗОВАНИЕ



- Вставьте в моторный блок (1) одну из насадок (8 – 14).
- При необходимости установите на корпус устройства защитный экран (2).
- Вставьте разъём сетевого адаптера (15) в гнездо (6).
- Вставьте сетевой адаптер (15) в электрическую розетку, при этом прозвучит звуковой сигнал, индикатор сенсорной кнопки (5)  будет мигать красным и зеленым цветом.
- Включите устройство, нажав на кнопку «0/1» (7), индикатор кнопки (5)  будет светиться постоянно, загорится подсветка кнопок (4) «-»/«+», загорится светоди-

одная подсветка (3), устройство включится и начнет работать на среднем скоростном режиме.

- Регулировка скорости вращения насадки, осуществляется прикосновением к кнопкам (4) «-» и «+».
- После установки необходимой скорости вращения насадок, вы можете заблокировать сенсорные кнопки (4, 5), нажав и удерживая в течение двух секунд кнопку включения/выключения «0/1» (7), при этом яркость свечения кнопок (4) уменьшится.
- Для отключения режима блокировки кнопок (4, 5) нажмите на кнопку включения/выключения «0/1» (7), при этом устройство выключится.
- Повторное включение устройства производится, как указано выше.

#### **Примечание:**

- Каждое прикосновение к сенсорным кнопкам сопровождается звуковым сигналом и миганием кнопки (5) .
- Два звуковых сигнала указывают на то, что была установлена минимальная или максимальная скорость вращения насадки.
- Рекомендуется использовать низкую скорость вращения насадки для обработки ногтей и более высокую скорость вращения насадки для обработки участков загрубевшей кожи.

- Выберите направление вращения насадки, прикасаясь к кнопке (5) , если кнопка светится красным цветом, то насадка вращается против часовой стрелки, а если насадка вращается по часовой стрелке, кнопка будет светиться зеленым цветом.
- Светодиодная подсветка (3) включается при включении прибора кнопкой (7) «0/1». Для отключения подсветки медленно проведите пальцем от кнопки (4) «+» к кнопке (5) , для включения – проведите пальцем в обратном направлении.
- Завершив использование устройства, выключите его, нажав на кнопку (7) «0/1», и извлеките сетевой адаптер из розетки.

#### **НАСАДКИ**

Предлагаем варианты использования насадок для маникюра/педикюра.

**Внимание:** Перед установкой и при смене насадок обязательно выключайте устройство и выньте сетевой адаптер из электрической розетки.

#### **Фетровый конус (8).**

Конус используется для шлифовки или полировки поверхности ногтей и придает ногтям дополнительный блеск.

#### **Большая конусная насадка (9)**

Насадка используется для шлифовки поверхности ногтей, для шлифовки участков с грубой

кожей. Аккуратно перемещайте насадку по обрабатываемой поверхности ногтя или по поверхности кожи.

### **Малая насадка (10).**

Насадка применяется для обработки ногтей, как на пальцах рук, так и ног.

### **Остроконечная насадка (11).**

Используется для удаления омертвевшей кожи и очистки вросшего ногтя.

***Примечание:** Во время работы с насадками (10, 11) не рекомендуется касаться ими поверхности ногтя.*

### **Диски (12, 13)**

Используйте диски для придания формы ногтям. Для обработки мягких и тонких ногтей используйте диск с мелким напылением. Для более толстых ногтей сначала используйте диск с более крупным напылением, закончите обработку, применяя диск с мелким напылением. Рекомендуется начинать обработку ногтей, установив минимальную скорость вращения дисков (12, 13) при необходимости можно увеличить скорость вращения дисков (12, 13).

### **Насадка для удаления грубой кожи (14).**

Используйте эту насадку на участках с грубой кожей, например, на пятках, насадку можно менять и для удаления мозолей на руках, для постепенного снятия слоя омертвевшей кожи аккуратно перемещайте насадку.

### **Полезные советы**

Для поддержания ногтей в здоровом состоянии и достижения хороших результатов при использовании маникюрного/педикюрного набора следуйте следующим рекомендациям:

- Избегайте попадания на ногти раздражающих химических веществ.
- Не подвергайте руки сильному охлаждению. В холодную погоду всегда носите перчатки.
- Не пользуйтесь щелочным мылом и чрезмерным количеством воды при мытье рук.
- Хорошее увлажнение ногтей - это ключ к здоровым и крепким ногтям, стойким к расслаиванию и ломкости. После процедуры обработки ногтей нанесите на них увлажняющий крем или лосьон.
- Для предотвращения расслаивания ногтей используйте только высококачественный лак для ногтей. Перед использованием какого-либо средства для увлажнения отполируйте ногти.
- Перед удалением кутикулы сначала увлажните их, а затем аккуратно поднимайте.
- Для безопасного и удаления кутикулы вместо ножниц используйте маникюрные щипцы.
- Для предотвращения уменьшения толщины ногтей производите шлифовку и поли-

# РУССКИЙ

ровку ногтей с интервалами от семи до десяти дней.

## ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите устройство от электрической сети.
- Протирайте корпус устройства мягкой влажной тканью, а затем протрите насухо.
- Не используйте абразивные чистящие средства и растворители для чистки корпуса устройства.
- Никогда не погружайте устройство и сетевой адаптер в воду или в любые другие жидкости.
- Периодически протирайте насадки медицинским спиртом для дезинфекции.

## ХРАНЕНИЕ

- Произведите чистку прибора.
- Устройство, сетевой адаптер и насадки следует хранить в футляре (16).
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Корпус – 1 шт.  
Насадки – 7 шт.  
Защитный экран – 1 шт.  
Сетевой адаптер – 1 шт.  
Футляр – 1 шт.  
Инструкция – 1 шт.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание сетевого адаптера: 100-240 В ~ 50/60 Гц 190 мА  
Выходное напряжение сетевого адаптера:  
12 В  $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$  600 мА

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления.*

**Срок службы прибора – 3 года**



*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия  
Нойбаугюртель 38/7А, 1070  
Вена, Австрия  
Сделано в Китае

## МАНИКЮРЛІК ЖИНАҚ

### Сипаттамасы

1. Моторлы блок
2. Қорғаушы экран
3. Жарықдиодты жарық
4. Саптамалардың айналу жылдамдығын орнататын сенсорлық түймелер «+»/«-»
5. Саптамалардың айналу бағытын таңдайтын сенсорлық түйме (🔄)
6. Желілік адаптерді қосуға арналған ұя
7. Қосу/өшіру түймесі «0/1»
8. Фетр конусы
9. Үлкен конустық саптама
10. Кішкентай саптама
11. Ұшы үшкір саптама
12. Ұсақ тозаңдатқыш дискі
13. Ірі тозаңдатқыш дискі
14. Жарылған теріні алып тастауға арналған саптама
15. Желілік адаптер
16. Сақтайтын қорап

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Маникюрлік жинақты пайдаланбас бұрын, осы пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз да, оны нақтыамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Құрылғыны осы нұсқаулықта мазмұндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Приборды дұрыс қолданбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкеп соғуы мүмкін.

- Желіге қосар алдында, желілік адаптердің кернеуі желі кереуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- **Құрылғының жарамды күйін қамтамасыз ету үшін оны әрбір 20 минуттық үздіксіз жұмыс істегенінен кейін 15 минутқа ажыратып отыру керек.**

- Құрылғыны тікелей жылу көзіне немесе ашық отқа жақын жерде пайдаланбаңыз.
- Желілік адаптердің сымы ыстық беттер мен жиһаздың өткір бұрыштарына тиіп тұрмауын қадағалаңыз.
- Электр тоғының соғу қаупін болдырмас үшін желілік адаптерді суға немесе кез келген басқа да сұйықтыққа батырмаңыз.
- Душ пен ванна қабылдап жатқанда, құрылғыны пайдаланбаңыз. Құрылғыны суға толған ваннаға немесе раковинаға түсіп кету қаупі бар жерге қоймаңыз және ол жерде сақтамаңыз.
- Тек жеткізу жинағына кіретін саптамаларды пайдаланыңыз.
- Қосулы тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Желілік адаптерді тазалау алдында немесе оны пайдаланбайтын болсаңыз оны ажыратып, розеткадан суырыңыз.
- Приборды тасымалдау үшін адаптердің шнурын пайдаланбаңыз.
- Ұйқылы-ояу кезде немесе шаршап тұрсаңыз құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны балаларға ойыншық ретінде пайдалануға бермеңіз.
- Бұл құрылғы балалар мен мүмкіндіктері шектеулі адамдардың пайдалануына арналмаған, ол тек, олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адаммен, оларға қауіпсіз пайдалану туралы тиісті және түсінікті нұсқаулықтар мен құрылғыны дұрыс пайдаланбаған жағдайда пайда болуы мүмкін қауіптер туралы түсінік берілген жағдайда ғана мүмкін.
- Балалар қауіпсіздігі тұрғысынан, қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қадағалаусыз қалдырмаңыз.

# ҚАЗАҚША

**Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**

- Тері қабаты немесе тырнақ зақымдалған жағдайда приборды пайдалануға тыйым салынады.
- Егер диабетке шалдықсаңыз немесе тамырларыңыз ауырса, құрылғыны пайдаланбас бұрын дәрігермен кеңесіңіз.
- Ақаулықтар табылған жағдайда приборды пайдалануды тоқтатып, рұқсаты бар сервис орталығына жолығыңыз. Приборды өз бетіңізше жөндеуге тыйым салынады.

**ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН**

## **АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА**



**Құрылғыны төменгі температурада тасымалдаған немесе сақтаған кезде оны бөлмелік температурада кемінде екі сағат уақыт бойы ұстау керек.**

- Құрылғыны қаптамадан шығарып алып, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін барлық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының корпусын (1) жұмсақ, сәл ылғал матамен сүртіңіз, одан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Саптамаларды (9-14) дезинфекциялау үшін медициналық спиртпен сүртіңіз.


## **ПАЙДАЛАНУ**



- Моторлы блокқа (1) саптамалардың (8 – 14) біреуін салыңыз.
- Қажет болған жағдайда құрылғының корпусы-

на қорғаушы экранды (2) орнатыңыз.

- Желілік адаптердің ағытпасын (15) ұяға (6) сұғыңыз.
- Желілік адаптерді (15) розеткаға сұғыңыз, осы кезде дыбыстық белгі естіледі және сенсорлық түйме көрсеткіші (5)  қызыл және жасыл түспен жыпылықтап тұрады.
- «0/1» түймесін (7) басып құрылғыны қосыңыз, (5) түймесінің  көрсеткіші тұрақты жанып тұрады, «-»/«+» түймелерінің (4) жарығы жанады, жарықдиодты жарық (3) жанады, құрылғы қосылып, орташа жұмыс режимінде жұмыс істей бастайды.
- Саптаманың айналу жылдамдығын реттеу «-» және «+» түймелеріне (4) қол тигізу арқылы жүзеге асырылады.
- Саптамалардың қажетті айналу жылдамдығы орнатылғаннан кейін Сіз сенсорлық түймелерді (4, 5) блокқа қоя аласыз, ол үшін «0/1» қосу/сөндіру түймесін (7) басып, екі секундтай ұстап тұру керек, бұл кезде түймелердің (4) жарқырау жарқындылығы төмендейді.
- Түймелерді (4, 5) блоктау режимін ажырату үшін «0/1» қосу/сөндіру түймесін (7) басыңыз, бұл кезде құрылғы ажыратылады.
- Құрылғыны қайта қосу жоғарыда көрсетілгендей жүргізіледі.

## **Ескертпе:**

- *Сенсорлық түймелерге әр қол тигізген сайын дыбыстық белгі естіледі және  түймелер (5) жыпылықтайды.*
- *Екі дыбыстық белгі саптаманы айналдырудың мнималды немесе максималды жылдамдығы орнатылғанын көрсетеді.*

- *Тырнақтарды өңдеу үшін саптаманың төменгі айналдыру жылдамдығын және жарылып кеткен теріні өңдеу үшін саптаманың жоғарғы айналдыру жылдамдығын пайдаланған жөн.*
-  түймесіне (5) қол тигізу арқылы саптаманы айналдыру бағытын таңдаңыз, егер түйме қызыл түспен жанып тұрса, онда саптама сағат тіліне қарсы бағытта айналады және егер жасыл түспен жанса, онда саптама сағат тілінің бағытымен айналады.
- Жарықдиодты жарық (3) приборды «0/1» түймесімен (7) қосқан кезде қосылады. Жарықты ажырату үшін саусағыңызды «+» түймеден (4)  түймеге (5) қарай жүргізіңіз, қосу үшін – саусағыңызды кері бағытта жүргізіңіз.
- Құрылғыны пайдалануды аяқтап, «0/1» түймесін (7) басып ажыратыңыз және желілік адаптерді розеткадан суырыңыз.

## САПТАМАЛАР

Маникюр/педикюрге арналған саптамаларды пайдалану нұсқаларын ұсынамыз.

**Назар аударыңыз:** Саптамаларды орнату алдында және ауыстырған кезде құрылғыны үнемі өшіріп желілік адаптерді розеткадан суырып отырыңыз.

### Фетрлік конус (8).

Конус тырнақтардың бетін тегістеу немесе жылтырату үшін пайдаланылады және тырнақтарға қосымша жылтырлық береді.

### Үлкен конустық саптама (9)

Саптама тырнақтың беттерін тегістеу үшін, жарылған теріні тегістеу үшін пайдаланылады. Саптаманы ұқыптап тырнақтың

өңделетін бетімен немесе терінің бетімен жүргізіңіз.

### Кішкене саптама (10)

Қолдың және аяқтың тырнақтарын өңдеу үшін пайдаланылады.

### Өткір ұшты саптама (11)

Өлі теріні алып тастау және қайырылып өскен тырнақты тазалау үшін пайдаланылады.

**Ескертпе:** Саптамалармен (10, 11) жұмыс істеген кезде оны тырнақтың бетіне тигізуге болмайды.

### Дискілер (12, 13)

Дискілерді тырнақтардың пішінін келтіру үшін пайдаланыңыз. Жұмсақ және жұқа тырнақтар үшін ұсақ тозаңдатқыш дискіні пайдаланыңыз. Қалыңырақ тырнақтар үшін алдымен ірі тозаңдатқыш дискіні пайдаланыңыз, одан кейін өңдеуді ұсақ тозаңдатқыш дискімен аяқтаңыз. Тырнақтарды өңдеуді бастаған кезде дискілердің (12, 13) минималды айналу жылдамдығын орнату қажет, қажет болған кезде дискілердің (12, 13) айналу жылдамдығын ұлғайтуға болады.

### Жарылған теріні алып тастауға арналған саптама (14).

Осы саптаманы өкше сияқты жарылған терілері бар аймақтарға немесе қолдағы қатты теріні кетіру үшін пайдалану керек, өлі тері қабатын біртіндеп алу үшін саптаманы ұқыптап жылжытыңыз.

## Пайдалы кеңестер

Тырнақты сау күйде ұстау үшін және маникюр/педикюр жинақтарын пайдалану кезінде жақсы нәтижелерге қол жеткізу үшін келесі ұсыныстарды сақтаңыз:

- Тырнақтарға тітіркендіретін химиялық заттардың тиюінен аулақ болыңыз.
- Қолыңызды қатты үсітіп алмаңыз. Суық ауа райында үнемі биялай киіп жүріңіз.

# ҚАЗАҚША

- Қол жуған кезде сілтілі сабынды және тым көп суды пайдаланбаңыз.
- Тырнақтарды жақсы ылғалдандыру – бұл сау және қатпарлануға және сынуға төзімді мықты тырнақтардың келілі. Тырнақтарды өңдеу процедурасынан кейін оларға ылғалдандырушы кремді немесе лосьонды жағыңыз.
- Тырнақтардың қатпарлануын болдырмау үшін тек жоғары сапалы тырнақ лагын жағыңыз. Ылғалдандыру үшін қандайда бір затты пайдаланбас бұрын тырнақтарды жалтыратып алыңыз.
- Түлеулерді алып тастау үшін оларды ылғалдандырып, одан кейін ұқыптап көтеріңіз.
- Түлеулерді қауіпсіз алу үшін қайшының орнына маникюрлік қысқаштарды пайдаланыңыз.
- Тырнақтардың жұқаруын тоқтату үшін тырнақты тегістеңіз және жетіден он күнге дейінгі аралықпен жылтыратыңыз.

## ТАЗАРТУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Тазаламас бұрын құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Құрылғыны жұмсақ ылғал матамен сүртіңіз, осыдан кейін оны құрғатып сүртіңіз.
- Қажайтын тазалағыш құралдарды және құрылғы корпусын тазалауға арналған ерітінділерді пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны және желілік адаптерді ешқашан суға немесе басқа да сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Саптамаларды дезинфекциялау үшін медициналық спиртпен уақытылы сүртіп отырыңыз.

## САҚТАУ

- Приборды тазалаңыз.
- Құрылғы, желілік адаптер және саптамаларды қорапта (16) сақтаңыз.
- Құрылғыны құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

## ЖЕТКІЗУ ЖИНАҒЫ

Корпус – 1 дн.  
Саптамалар – 7 дана  
Қорғаушы экран – 1 дн.  
Желілік адаптер – 1 дн.  
Қорап – 1 дн.  
Нұсқаулық – 1 дн.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАРЫ

Желілік адаптер қорегінің кернеуі:  
100-240В ~ 50/60 Гц 190mA  
Желілік адаптердің шығатын кернеуі:  
12В  $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$  = 600mA

**Өндіруші приборлардың сипаттарын алдын ала ескертусіз өзгерту құқығына ие болып қалады.**

**Прибордың қызмет ету мерзімі – 3 жыл.**

## Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



*Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/EEC*

*Директиваның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)*

# ROMÂNĂ/ Moldovenească

## TRUSĂ DE MANICHIURĂ

### Descriere

1. Bloc motor
2. Ecran de protecție
3. Iluminare cu diode electroluminiscente
4. Butoane senzoriale de setare a vitezei de rotire a accesoriilor «+»/«-»
5. Buton senzorial de selectare a direcției de rotire a accesoriilor (⊕/⊖)
6. Locaș pentru conectarea adaptorului de rețea
7. Buton pornit /oprit «0/I»
8. Con de fetru
9. Accesoriu mare în formă de con
10. Accesoriu mic
11. Accesoriu cu vârf ascuțit
12. Disc cu pudraj fin
13. Disc cu pudraj grosier
14. Accesoriu pentru îndepărtarea pielii îngroșate
15. Adaptor de rețea
16. Servietă pentru păstrare

### Măsuri de siguranță

Citiți cu atenție prezenta instrucțiune de exploatare înainte de utilizarea dispozitivului și păstrați-o pentru referințe ulterioare.

Utilizați dispozitivul doar în scopul pentru care a fost creat, așa cum este descris în această instrucțiune. Operarea greșită a dispozitivului poate duce la defectarea acestuia, cauzarea de prejudicii utilizatorului și proprietății lui.

- Înainte de conectare la rețea asigurați-vă că voltajul adaptorului de rețea corespunde voltajului rețelei de alimentare.
- **Pentru a asigura o stare bună de funcționare a dispozitivului se recomandă să-l deco-**

**nectați pentru 15 minute după fiecare 20 de minute de funcționare continuă.**

- Nu folosiți aparatul în apropiere imediată de surse generatoare de căldură sau lângă foc deschis.
- Feriți cablul adaptorului de rețea de suprafețe fierbinți și muchiile ascuțite ale mobilierului.
- Pentru a nu vă electrocuta nu scufundați adaptorul de rețea în apă sau alte lichide.
- Nu folosiți dispozitivul în timp ce faceți duș sau baie. Nu plasați și nu păstrați aparatul în locuri de unde acesta ar putea cădea în vana sau chiuveta ce conține apă.
- Utilizați doar accesoriile furnizate împreună cu aparatul.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Opritiți aparatul și scoateți adaptorul de rețea din priză înainte de curățare sau dacă nu folosiți dispozitivul.
- Nu folosiți cablul adaptorului de rețea pentru mutarea dispozitivului.
- Nu folosiți dispozitivul în stare de somnolență sau dacă ați obosit.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Acest aparat nu este destinat pentru utilizare de către copii sau persoane cu dizabilități decât în cazul în care li se dau intrucțiuni corespunzătoare și clare de către persoana responsabilă cu siguranța lor cu privire la folosirea sigură a aparatului și despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată.

# ROMÂNĂ/ Moldovenească

- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, folosite în calitate de ambalaj, fără supraveghere.

**Atenție!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. **Pericol de asfixiere!**

- Nu folosiți dispozitivul dacă aveți leziuni ale tegumentelor sau unghiilor.
- Consultați un medic înainte de a folosi dispozitivul dacă suferiți de afecțiuni vasculare sau diabet zaharat.
- Încetați utilizarea dispozitivului dacă acesta prezintă defecțiuni și apelați la un centru service autorizat. Nu reparați singuri dispozitivul.

**APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC**



## ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

**Dacă dispozitivul a fost transportat sau păstrat la temperaturi joase este necesară ținerea acestuia la temperatura camerei cel puțin două ore.**


- Scoateți dispozitivul din ambalaj și îndepărtați orice etichete care împiedică funcționarea acestuia.
- Ștergeți carcasa (1) dispozitivului cu un material ușor umezit, apoi ștergeți cu unul uscat.
- Ștergeți accesoriile (9-14) cu spirt medicinal pentru dezinfectare.

## UTILIZAREA



- Introduceți în blocul motor (1) unul din accesoriile (8 – 14).
- În caz de necesitate instalați pe corpul dispozitivului ecranul de protecție (2).

- Introduceți racordul adaptorului de rețea (15) în locașul (6).
- Introduceți adaptorul de rețea (15) în priză, va răsună un semnal sonor și indicatorul butonului senzorial (5)  va clipi cu culoare roșie și verde.
- Porniți dispozitivul apăsând pe butonul (7) «0/1», indicatorul butonului (5)  va clipi permanent, se va aprinde iluminarea butoanelor (4) «-»/«+», se va aprinde iluminarea cu diode electroluminiscente (3), dispozitivul va porni și va începe să funcționeze în regimul mediu de viteză.
- Reglarea vitezei de rotire a accesoriului este realizată prin atingerea butoanelor (4) «-» și «+».
- După setarea vitezei necesare de rotire a accesoriilor, puteți bloca butoanele senzoriale (4, 5), apăsând și menținând apăsat timp de două secunde butonul pornit/oprit «0/1» (7), luminozitatea butoanelor (4) va scădea.
- Pentru oprirea regimului de blocare a butoanelor (4, 5) apăsați pe butonul pornire/oprire «0/1» (7), dispozitivul se va opri.
- Pornirea repetată a dispozitivului se efectuează în modul descris mai sus.

## Remarcă:

- Fiecare atingere a butoanelor senzoriale este însoțită de un semnal sonor și de clipirea butonului (5) .
- Două semnale sonore indică că a fost setată viteza minimă sau maximă de rotire a accesoriului.

# ROMÂNĂ/ Moldovenească

- Se recomandă să utilizați viteza minimă de rotire a accesoriului pentru prelucrarea unghiilor și o viteză mai mare a accesoriului pentru prelucrarea zonelor cu piele îngroșată.
- Selectați viteza de rotire a accesoriului prin atingerea butonului (5) , dacă butonul luminează cu culoare roșie, atunci accesoriul se rotește în sens contrar acelor de ceasornic și dacă luminează cu culoare verde, accesoriul se rotește în sensul acelor de ceasornic.
- Iluminarea du diode electroluminiscente (3) pornește dacă veți porni dispozitivul cu butonul (7) «0/1». Pentru a deconecta iluminarea treceți atent cu degetul de la butonul (4) «+» spre butonul (5) , pentru a porni – treceți cu degetul în direcția opusă.
- După utilizarea dispozitivului opriți-l prin apăsarea butonului (7) «0/1» și scoateți adaptorul de rețea din priză.

## ACCESORII

Vă propunem variante de utilizare a accesoriilor pentru manichiură/pedichiură.

**Atenție:** Înainte de instalarea sau schimbarea accesoriilor întotdeauna opriți dispozitivul și scoateți adaptorul de rețea din priză.

### Con de fetru (8).

Conul este folosit pentru șlefuirea sau lustruirea suprafeței unghiilor și conferă unghiilor un luciu suplimentar.

### Accesoriu mare în formă de con (9)

Accesoriul este folosit pentru șlefuirea suprafeței unghiilor, pentru

șlefuirea zonelor cu piele îngroșată. Schimbați cu atenție poziția accesoriului pe suprafața unghiei și pe suprafața pielii prelucrate.

### Accesoriu mic (10).

Este utilizat pentru prelucrarea unghiilor atât de la mâni, cât și de la picioare.

### Accesoriu cu vârf ascuțit (11).

Este folosit pentru îndepărtarea pielii moarte și curățarea unghiei incarnate.

**Remarcă:** În timpul utilizării accesoriilor (10, 11) nu se recomandă să atingeți cu ele suprafața unghiei.

### Discurile (12, 13)

Utilizați discurile pentru a da forma unghiilor. Pentru unghii moi și subțiri utilizați discul cu pudrare fină. Pentru unghii mai groase utilizați mai întâi discul cu pudrare grosieră, apoi terminați prelucrarea cu discul cu pudrare fină. Se recomandă să începeți prelucrarea unghiilor setând viteza minimă de rotire a discurilor (12, 13) în caz de necesitate puteți mări viteza de rotire a discurilor (12, 13).

### Accesoriu pentru îndepărtarea pielii îngroșate (14).

Utilizați acest accesoriu pentru zonele cu piele îngroșată așa ca călcâiele sau pentru îndepărtarea bățăturilor de pe mâini, schimbați cu atenție poziția accesoriului pentru îndepărtarea treptată a stratului de piele moartă.

### Sfaturi utile

Pentru a menține unghiile sănătoase și pentru a atinge rezultate optime în timpul folosirii trusei de manichiură/pedichiură urmați recomandările de mai jos:

- Feriți-vă unghiile de contactul cu substanțe chimice iritante.

# ROMÂNĂ/ Moldovenească

- Nu expuneți mâinile temperaturilor joase. Pe verze rece purtați mănuși.
- Nu utilizați săpun alcalin și prea multă apă atunci când spălați mâinile.
- O bună hidratare a unghiilor constituie baza unor unghii sănătoase și puternice, rezistente la stratificare și friabilitate. După procedura de prelucrare a unghiilor aplicați pe acestea o cremă sau o loțiune hidratantă.
- Pentru a preveni stratificarea unghiilor utilizați lacuri de unghii de calitate. Lustruți unghiile înainte de a utiliza vreun remediu hidratant.
- Înainte de a îndepărta cuticulele mai întâi înmuiați-le, iar apoi ridicați-le cu grijă.
- Pentru îndepărtarea nepericuloasă a cuticulei utilizați în loc de foarfece cleștele pentru manichiură.
- Pentru a preveni micșorarea grosimii unghiei șlefuiți și lustruți unghiile cu pauze de la 7 până la 10 zile.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare deconectați aparatul de la rețea.
- Ștergeți carcasa aparatului cu un material moale și umed, apoi ștergeți cu unul uscat.
- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi și solvenți pentru curățarea carcasei aparatului.
- Niciodată nu scufundați aparatul și adaptorul de rețea în apă sau alte lichide.
- Ștergeți periodic accesoriile cu spirt medicinal pentru dezinfectare.

## PĂSTRARE

- Curățați dispozitivul.
- Păstrați dispozitivul, adaptorul de rețea și accesoriile în servietă (16).
- Păstrați dispozitivul la un loc uscat și răcoros, inaccesibil pentru copii.

## CONȚINUT PACHET

Carcasă – 1 buc.  
Accesorii – 7 buc.  
Ecran de protecție – 1 buc.  
Adaptor de rețea – 1 buc.  
Servietă – 1 buc.  
Instrucțiuni – 1 buc.

## SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune de alimentare adaptor de rețea: 100-240V ~ 50/60 Hz 190mA  
Tensiune de ieșire adaptor de rețea: 12V  $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$  600mA

*Producătorul își rezervă dreptul să modifice caracteristicile aparatelor fără preaviz.*

**Termenul de funcționare a aparatului – 3 ani.**

## Garanție


În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

*Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmită în conformitate cu Directiva 89/336/EEC și Directiva cu privire la electrosecuritate/ joasă tensiune (73/23 EEC).*



## SADA NA MANIKÚRU

### Popis

1. Motorová jednotka
2. Ochranný kryt
3. LED osvětlení
4. Dotyková tlačítka nastavení rychlosti otáčení nástavců «+»/«-»
5. Dotykové tlačítko volby směru otáčení nástavců 
6. Místo připojení síťového adaptéru
7. Tlačítko zapnutí/vypnutí 0/1
8. Plstěný kužel
9. Velký kuželový nástavec
10. Malý nástavec
11. Nástavec se zúženou špičkou
12. Jemnozrnný kotouč
13. Hrubozrnný kotouč
14. Nástavec pro odstranění zrohovatělé kůže
15. Síťový adaptér
16. Pouzdro

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Než poprvé použijete tento spotřebič, pečlivě si přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte si ji jako zdroj informací pro pozdější použití. Používejte přístroj pouze k účelům, k nimž je určen, jak je popsáno v této příručce. Nesprávné zacházení s přístrojem může způsobit jeho poruchu, škodu na zdraví uživatele nebo na jeho majetku.

- Před zapnutím se ujistěte, že provozní přístroje odpovídá napětí v elektrické síti.
- **Pro zabezpečení dobrého stavu přístroje doporučujeme přístroj vypnout na dobu nejméně 15 minut po**

### **20 minutovém nepřetržitém provozu.**

- Nepoužívejte přístroj v bezprostřední blízkosti zdrojů tepla a blízko otevřeného ohně.
- Dbejte na to, aby se přívodní kabel síťového adaptéru nedotýkal ostrých hran nábytku a horkých povrchů.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem nikdy neponořujte síťový adaptér do vody nebo jakékoli jiné kapaliny.
- Nepoužívejte přístroj v koupelně nebo pokud se sprchujete. Neodkládejte přístroj v místech, odkud by mohl spadnout do vany, umyvadla nebo jiné nádrže s vodou.
- Používejte pouze nástavce, které se dodávají spolu s přístrojem.
- Nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru.
- Vypínejte přístroj a odpojte síťový adaptér od elektrické zásuvky před čištěním a pokud přístroj nepoužíváte.
- Nepoužívejte přívodní kabel adaptéru jako úchyt pro přenášení přístroje.
- Nepoužívejte přístroj pokud jste unavení nebo ospalí.
- Nedovolujte dětem aby si s přístrojem hrály.
- Tento spotřebič není určen pro používání dětmi nebo osobami se sníženými schopnostmi, jestliže osoba odpovědná za jejich bezpečnost jim nedá odpovídající a srozumitelné pokyny k bezpečnému použití přístroje a nepoučí je

# ČESKÝ

o nebezpečí vyplývajícím z jeho nesprávného použití.

- Kvůli bezpečnosti dětí nenechávejte bez dohledu igelitové sáčky použité při balení.

**Upozornění!** *Nedovolujte dětem si hrát s igelitovými sáčky nebo balící folií. **Nebezpečí zadušení!***

- Nikdy nepoužívejte přístroj pokud máte poranění pleti nebo nehtů.
- Poradte se s lékařem, pokud máte cukrovku nebo cévní onemocnění.
- Pokud objevíte závadu okamžitě přestaňte přístroj používat a obraťte se na autorizované servisní středisko. Nikdy se nepokoušejte přístroj samostatně opravit.

**PŘÍSTROJ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI**



## **PŘED PRVNÍM POUŽITÍM**

**Po přepravování nebo skladování přístroje při nízké teplotě je nutné ho nechat při pokojové teplotě po dobu nejméně dvou hodin.**


- Rozbalte přístroj, odstraňte veškeré nálepky, překážející jeho provozu.
- Vytřete těleso přístroje (1) lehce navlhčeným hadříkem, pak utřete do sucha.
- Nástavce (9-14) vytřete lihem kvůli dezinfekci.

## **POUŽITÍ**



- Vložte do motorové jednotky (1) jeden z nástavců (8 – 14).
- Podle potřeby namontujte na těleso přístroje ochranný kryt (2).

- Vložte přípojku síťového adaptéru (15) do místa připojení síťového adaptéru (6).
- Zapojte adaptér (15) do zásuvky, při tom se ozve zvukový signál a kontrolka dotykového tlačítka (5)  bude blikat červeně a zeleně.
- Zapněte přístroj stisknutím tlačítka (7) 0/1, kontrolka tlačítka (5)  bude svítit stále, zapne se podsvícení tlačítek (4) «-»/«+», zapne se LED osvětlení (3), přístroj se zapne a začne fungovat v režimu střední rychlosti.
- Nastavení rychlosti se provádí dotykem k tlačítka (4) «-» a «+».
- Po nastavení požadované rychlosti otáčení nástavců můžete zablokovat dotyková tlačítka (4, 5) stisknutím a podržením po dobu několika vteřin tlačítka zapnutí/vypnutí 0/1 (7), při tom jas svícení tlačítek (4) se zmenší.
- Pro odblokování tlačítek (4, 5) stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí 0/1 (7), při čemž se přístroj vypne.
- Opakované zapnutí přístroje provedte popsáním výše postupem.

## **Poznámka:**

- Každý dotek k dotykovým tlačítkům doprovází zvukový signál a blikání tlačítka (5) .
- Dva zvukové tóny oznamují že byla nastavena minimální nebo maximální rychlost otáčení nástavce.
- Doporučujeme používat nízkou rychlost otáčení nástav-

*ce pro péči o nehty a vyšší rychlost otáčení nástavce po ošetření oblastí se zrohovatělou kůží.*

- Zvolte směr otáčení nástavce dotykem k tlačítku (5)  , pokud tlačítko svítí červeně, nástavec se otáčí proti směru hodinových ručiček, pokud zeleně, nástavec se otáčí ve směru hodinových ručiček.
- LED osvětlení (3) se zapíná při zapnutí přístroje tlačítkem zapnutí/vypnutí 0/1 (7). Pro vypnutí podsvícení pomalu proved'te prstem ve směru od tlačítka (4) «+» k tlačítku (5) , pro zapnutí – proved'te prstem v opačném směru.
- Po ukončení používání přístroje vypněte ho stisknutím tlačítka (7) 0/1 a vyndejte síťový adaptér ze zásuvky.

## NÁSTAVCE

Předkládáme Vám varianty použití nástavců na manikúru/pedikúru.

**Upozornění:** *Před namontováním nebo výměnou nástavců vždy vypněte přístroj a vyndejte síťový adaptér ze zásuvky.*

### Pistěný kužel (8).

Kužel se používá k broušení a leštění povrchu nehte a dodává nehtům dodatečný lesk.

### Velký kuželový nástavec (9).

Nástavec se používá k leštění povrchu nehte a leštění zrohovatělé kůže. Opatrně posouvejte nástavec po povrchu ošetřovaného nehte nebo povrchu pokožky.

### Malý nástavec (10).

Používá se k ošetřování nehtů jak na rukou tak na nohou.

### Nástavec se zúženou špičkou (11).

Používá se k odstranění zrohovatělé kůže a vrostlého nehtu.

**Poznámka:** *při práci s nástavci (10, 11) se nedoporučuje dotýkat se nástavcem povrchu nehte.*

### Kotouče (12, 13)

Používají se k tvarování nehtů. Pro měkké a tenké nehty použijte jemnozrnný kotouč. Pro hrubší nehty použijte nejdřív hrubozrnný kotouč, pak pokračujte v ošetřování s použitím jemnozrnného kotouče. Doporučujeme začínat ošetřování nehtů s nastavenou minimální rychlostí otáčení kotoučů (12, 13), dle potřeby pak můžete rychlostí otáčení kotoučů (12, 13) zvýšit.

### Nástavec pro odstranění zrohovatělé kůže (14).

Použijte tento nástavec pro ošetření oblastí se zrohovatělou kůží, jako jsou například paty, nebo k odstraňování mozolů na rukou, opatrně přesouvejte nástavec k postupnému odstraňování vrstvy zrohovatělé.

### Užitečné rady


Pro udržování nehtů v dobrém stavu a zdraví a pro dosažení lepších výsledků při používání sady na manikúru/pedikúru sledujte těmto doporučením:

- Nedopouštějte aby se na nehty dostaly dráždivé chemické látky.
- Nevystavujte ruce silnému přechlazení. Za studeného počasí vždy noste rukavice.



## МАНІКЮРНИЙ НАБІР

### Опис

1. Моторний блок
2. Захисний екран
3. Світлодіодне підсвічування
4. Сенсорні кнопки установки швидкості обертання насадок «+»/«-»
5. Сенсорна кнопка вибору напрямку обертання насадок 
6. Гніздо для підключення мережевого адаптера
7. Кнопка вкл./викл. «0/1»
8. Фетровий конус
9. Велика конусна насадка
10. Мала насадка
11. Загострена насадка
12. Диск з дрібним напиленням
13. Диск з крупним напиленням
14. Насадка для видалення грубої шкіри
15. Мережевий адаптер
16. Футляр для зберігання

### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації манікюрного набору уважно прочитайте дійсний посібник по експлуатації, і збережіть його для використання в якості довідкового матеріалу. Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даному керівництві. Неправильне поводження з приладом може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед включенням в мережу переконайтеся, що робоча напруга мережевого адаптера відповідає напрузі мережі.
- **Для забезпечення справно-го стану пристрою рекомендується відключати його на 15 хвилин після кожних 20 хвилин безперервної роботи.**

- Не використовуйте пристрій в безпосередній близькості від джерел тепла або у відкритого полум'я.
- Стежте, щоб провід від мережевого адаптера не торкався гарячих поверхонь і гострих кутів меблів.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте мережевий адаптер у воду або будь-які інші рідини.
- Не використовуйте пристрій під час прийняття душу або ванни. Не кладіть і не зберігайте пристрій в місцях, де він може впасти у ванну або раковину, наповнену водою.
- Використовуйте лише насадки, що входять в комплект поставлення.
- Не залишайте включений пристрій без нагляду.
- Відключайте пристрій і виймайте з розетки мережевий адаптер перед чищенням або у випадку, або якщо Ви не користуєтесь пристроєм.
- Не використовуйте шнур адаптера для перенесення приладу.
- Не використовуйте пристрій в сонному стані або якщо Ви втомилися.
- Не дозволяйте дітям використовувати прилад в якості іграшки.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми і людьми з обмеженими можливостями, якщо лише особою, що відповідає за їх безпеку, їм не дані відповідні і зрозумілі ним інструкції про безпечне використання пристрою і тієї безпеки, яка може виникати при його неправильному користуванні.

# УКРАЇНСЬКА

- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.

**Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або плівкою. **Небезпека задухи!**

- Забороняється користуватися приладом, якщо є які-небудь пошкодження шкірного покриття або нігтів.
- Проконсультуйтеся з лікарем перед використанням пристрою, якщо Ви хворі на діабет або маєте захворювання судин.
- При виявленні несправностей, припиніть використання приладу і зверніться в авторизований сервісний центр. Забороняється ремонтувати прилад самостійно.

**ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ**



## **ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ**

**В разі транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.**


- Витягніть пристрій з упаковки і видалите будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Протріть корпус (1) пристрою м'якою злегка вологою тканиною, потім витріть досуха.
- Насадки (9-14) протріть медичним спиртом для дезінфекції.

## **ВИКОРИСТАННЯ**



- Вставте в моторний блок (1) одну з насадок (8 – 14).

- При необхідності встановите на корпус пристрою захисний екран (2).
- Вставте роз'єм мережевого адаптера (15) в гніздо (6).
- Вставте мережевий адаптер (15) в розетку, при цьому прозвучить звуковий сигнал і індикатор сенсорної кнопки (5)  блиматиме червоним і зеленим кольором.
- Включите пристрій, натиснув на кнопку (7) «0/1», індикатор кнопки (5)  світитиметься постійно, спалахне підсвічування кнопок (4) «-»/«+», спалахне світлодіодне підсвічування (3), пристрій включиться і почне працювати на середньому швидкісному режимі.
- Регулювання швидкості обертання насадки, здійснюється дотиком до кнопок (4) «-» і «+».
- Після установки необхідної швидкості обертання насадок, Ви можете заблокувати сенсорні кнопки (4, 5), натиснув і утримуючи протягом двох секунд кнопку включення/виключення «0/1» (7), при цьому яскравість свічення кнопок (4) зменшиться.
- Для відключення режиму блокування кнопок (4, 5) натисніть на кнопку включення/виключення «0/1» (7), при цьому пристрій вимкнеться.
- Повторне включення пристрою здійснюється, як вказано вище.

### **Примітка:**

- Кожен дотик до сенсорних кнопок супроводжується звуковим сигналом і миганням кнопки (5) .
- Два звукові сигнали вказують на те, що була встановлена

мінімальна або максимальна швидкість обертання насадки.

- Рекомендується використовувати низьку швидкість обертання насадки для обробки ділянок загубілої шкіри.
- Виберіть напрям обертання насадки, торкаючись до кнопки (5) , якщо кнопка світиться червоним кольором, то насадка обертається проти годинникової стрілки і зеленим кольором, якщо насадка обертається за годинниковою стрілкою.
- Світлодіодне підсвічування (3) включається при включенні приладу кнопкою (7) «0/1». Для відключення підсвічування, повільно проведіть пальцем від кнопки (4) «+» до кнопки (5) , для включення – проведіть пальцем у зворотному напрямі.
- Завершивши використання пристрою, вимкніть його, натиснув на кнопку (7) «0/1» і вийміть мережевий адаптер з розетки.

## НАСАДКИ

Пропонуємо Вам варіанти використання насадок для манікюру/педикюру.

**Увага:** Перед установкою і при зміні насадок завжди вимикайте пристрій і виймайте мережевий адаптер з розетки.

### Фетровий конус (8).

Конус використовується для шліфувки або поліровки поверхні нігтів і додає нігтям додатковий блиск.

### Велика конусна насадка (9)

Насадка використовується для шліфувки поверхні нігтів, для шліфувки ділянок з грубою шкірою.

Акуратно переміщайте насадку по оброблюваній поверхні нігтя або по поверхні шкіри.

### Мала насадка (10).

Використовується для обробки нігтів, як на пальцях рук, так і ніг.

### Загострена насадка (11).

Використовується для видалення шкіри, що омертвіла, і очищення врослого нігтя.

**Примітка:** Під час роботи з насадками (10, 11) не рекомендується торкатися ними поверхні нігтя.

### Диски (12, 13)

Використовуйте диски для надання форми нігтям. Для м'яких і тонких нігтів, використовуйте диск з дрібним напиленням. Для товстих нігтів спочатку використовуйте диск з крупнішим напиленням, а закінчите обробку диском з дрібним напиленням. Рекомендується починати обробку нігтів, встановивши мінімальну швидкість обертання дисків (12, 13) при необхідності можна збільшити швидкість обертання дисків (12, 13).

### Насадка для видалення грубої шкіри (14).

Використовуйте цю насадку на ділянках з грубою шкірою, такі як п'яти або для видалення мозолів на руках, акуратно переміщайте насадку для поступового зняття шару шкіри, що омертвіла.

## Корисні поради


Для підтримки нігтів в здоровому стані і досягнення добрих результатів при використанні манікюрного/педикюрного набору слідуйте наступним рекомендаціям:

- Уникайте попадання на нігті дратівливих хімічних речовин.
- Не піддавайте руки сильному охолодженню. У холодну погоду завжди носите рукавички.



## МАНІКЮРНЫ НАБОР

### Апісанне

1. Маторны блок
2. Ахоўны экран
3. Святлодыёднае падсвятленне
4. Сэнсарныя кнопкі ўстаноўкі хуткасці кручэння насадак «+»/«-»
5. Сэнсарная кнопка выбару кірунку кручэння насадак 
6. Гняздо для падключэння сеткавага адаптэра
7. Кнопка ўкл./выкл. «0/1»
8. Фетравы конус
9. Вялікая конусная насадка
10. Малая насадка
11. Востраканцовая насадка
12. Дыск з дробным напыленнем
13. Дыск з буйным напыленнем
14. Насадка для ўдалення грубай скуры
15. Сеткавы адаптэр
16. Футляр для захоўвання

### МЕРЫ БЯСПЕКИ

Перад пачаткам эксплуатацыі манікюрнага набору ўважліва прачытайце дадзеную інструкцыю па эксплуатацыі, і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу. Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыборам можа прывесці да яго паломкі, прычынення шкоды карыстачу ці яго маёмасці.

- Перад уключэннем у сетку пераканайцеся, што працоўнае напружанне сеткавага адаптэра адпавядае напружанню сеткі.
- **Для забяспячэння спраўнага стану прылады рэкамендуецца адключаць яе на 15 хвілін пасля кожных 20 хвілін бесперапыннай працы.**
- Не выкарыстоўвайце прыладу ў непасрэднай блізкасці ад

крыніц цяпла ці ў адкрытага полымя.

- Сачыце, каб провад ад сеткавага адаптэра не дакранаўся гарачых паверхняў і вострых краёў мэблі.
- Каб пазбегнуць ўдару электрычным токам, не апускайце сеткавы адаптэр у ваду ці любыя іншыя вадкасці.
- Не выкарыстоўвайце прыладу падчас прыняцця душа ці ванны. Не кладзіце і не захоўвайце прыладу ў месцах, дзе яна можа зваліцца ў ванну ці ракавіну, напоўненую вадой.
- Выкарыстоўвайце толькі насадкі, якія ўваходзяць у камплект пастаўкі.
- Не пакідайце ўключаную прыладу без нагляду.
- Адключайце прыладу і даставайце з разеткі сеткавы адаптэр перад чысткай ці ў выпадку, ці калі Вы не карыстаецеся прыладай.
- Не выкарыстоўвайце шнур адаптэра для пераноскі прыбора.
- Не выкарыстоўвайце прыладу ў сонным стане, ці калі Вы стаміліся.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць прыбор у якасці цацкі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобай, якая адказвае за іх бяспеку, ім не дадзены адпаведныя і зразумелыя ім інструкцыі пра бяспечнае выкарыстанне прылады і тых небяспехах, якія могуць узнікаць пры яе няправільным карыстанні.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваліся ў якасці пакавання, без нагляду.

# БЕЛАРУСКАЯ

**Увага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці плёнкай. **Небяспека ўдушша!**

- Забараняецца карыстацца прыборам, калі ёсць якія-небудзь пашкоджанні скурнага покрыва ці пазногцяў.
- Пракансультуйцеся з урачом перад выкарыстаннем прылады, калі Вы хворыя на дыябет ці маеце захворванне сасудаў.
- Пры выяўленні няспраўнасцяў, спыніце выкарыстанне прыбора і звярніцеся ў аўтарызаваны сервісны цэнтр. Забараняецца рамантаваць прыбор самастойна.

*ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ*


## **ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ**


**У выпадку транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры пакаёвай тэмпературы не меней дзвюх гадзін.**

- Дастаньце прыладу з пакавання і здыміце любыя наклейкі, якія замяняюць працы прылады.
- Пратрыце корпус (1) прылады мяккай, злёгка вільготнай тканінай, затым вытрыце насуха.
- Насадкі (9-14) пратрыце медыцынскім спіртам для дэзінфекцыі.


## **ВЫКАРЫСТАННЕ**

- Ёстаўце ў маторны блок (1) адну з насадак (8 - 14).
- Пры неабходнасці ўсталюйце на корпус прылады ахоўны экран (2).
- Устаўце раздым сеткавага адаптэра (15) у гняздо (6).
- Устаўце сеткавы адаптэр (15) у разетку, пры гэтым прагучыць гукавы сігнал і індыкатар



сэнсарнай кнопкі (5)  будзе міргаць чырвоным і зялёным колерам.

- Уключыце прыладу, націснуўшы на кнопку (7) «0/1», індыкатар кнопкі (5)  будзе святліцца ўвесь час, загарыцца падсвятленне кнопак (4) «-»/«+», загарыцца святлодыёднае падсвятленне (3), прылада ўключыцца і пачне працаваць на сярэднім хуткасным рэжыме.
- Рэгулёўка хуткасці кручэння насадкі ажыццяўляецца дакрананнем да кнопак (4) «-» і «+».
- Пасля ўстаноўкі неабходнай хуткасці кручэння насадак, Вы можаце заблакаваць сэнсарныя кнопкі (4, 5), націснуўшы і ўтрымліваючы на працягу дзвюх секунд кнопку ўключэння/выключэння «0/1» (7), пры гэтым яркасць святлення кнопак (4) паменшыцца.
- Для адключэння рэжыму блакавання кнопак (4, 5) націсніце на кнопку ўключэння/выключэння «0/1» (7), пры гэтым прылада выключыцца.
- Паўторнае ўключэнне прылады праводзіцца, як паказана вышэй.

## **Нататка:**

- *Кожнае дакрананне да сэнсарных кнопак суправаджаецца гукавым сігналам і мігценнем кнопкі (5) .*
- *Два гукавых сігналы паказваюць на тое, што была ўстаноўлена мінімальная ці максімальная хуткасць кручэння насадкі.*
- *Р э к а м е н д у е ц я в ы к а р ы с т о ў в а щ ы н і з к у ю х у т к а с ц ь к р у ч э н н я н а с а д к і д л я а п р а ц о ў к і п а з н о г ц я ў і б о л ь ш в ы с о к у ю х у т к а с ц ь к р у ч э н н я*

насадкі для апрацоўкі ўчасткаў скуры, якія загрубелі.

- Абярыце кірунак кручэння насадкі, датыкаючыся да кнопкі (5) , калі кнопка свеціцца чырвоным колерам, то насадка круціцца супраць гадзіннікавай стрэлкі, і зялёным колерам, калі насадка круціцца па гадзіннікавай стрэлцы.
- Святлодыёднае падсвятленне (3) уключаецца пры ўключэнні прыбора кнопкай (7) «0/1». Для адключэння падсвятлення, павольна правядзіце пальцам ад кнопкі (4) «+» да кнопкі (5) , для ўключэння - правядзіце пальцам у зваротным напрамку.
- Завяршыўшы выкарыстанне прылады, выключыце яе, націснуўшы на кнопку (7) «0/1» і дастаньце сеткавы адаптэр з разеткі.

## НАСАДКІ

Прапануем Вам варыянты выкарыстання насадак для манікюру/педыкюру.

**Увага:** Перад устаноўкай і пры змене насадак заўсёды выключайце прыладу і даставайце сеткавы адаптэр з разеткі.

## Фетравы конус (8).

Конус выкарыстоўваецца для шліфоўкі ці паліроўкі паверхні пазногцяў і надае пазногцям дадатковы бляск.

## Вялікая конусная насадка (9)

Насадка выкарыстоўваецца для шліфоўкі паверхні пазногцяў, для шліфоўкі ўчасткаў з грубай скурай. Акуратна перамяшчайце насадку па апрацаванай паверхні пазногця ці па паверхні скуры.

## Малая насадка (10).

Выкарыстоўваецца для апрацоўкі пазногцяў, як на пальцах рук, так і ног.

## Востраканцовая насадка (11).

Выкарыстоўваецца для ўдалення змярцзелай скуры і ачысткі ўрослага пазногця.

**Нататка:** Падчас працы з насадкам (10, 11) не рэкамендуецца дакранацца імі да паверхні пазногця.

## Дыскі (12, 13)

Выкарыстоўвайце дыскі для надання формы пазногцям. Для мяккіх і тонкіх пазногцяў выкарыстоўвайце дыск з дробным напыленнем. Для таўсцейшых пазногцяў спачатку выкарыстоўвайце дыск з буйнейшым напыленнем, а скончыце апрацоўку дыскам з дробным напыленнем. Рэкамендуецца пачынаць апрацоўку пазногцяў, устанавіўшы мінімальную хуткасць кручэння дыскаў (12, 13), пры неабходнасці можна павялічыць хуткасць кручэння дыскаў (12, 13).

## Насадка для ўдалення грубай скуры (14).

Выкарыстоўвайце гэту насадку на ўчастках з грубай скурай, такіх як пяткі, ці для ўдалення мазалёў на руках, акуратна перамяшчайце насадку для паступовага зняцця пласта змярцзелай скуры.

## Карысныя парады

Для падтрымання пазногцяў у здаровым стане і дасягнення добрых вынікаў пры выкарыстанні манікюрнага/педыкюрнага набору прытрымлівайцеся наступных рэкамендацый:

- Пазбягайце траплення на пазногці раздражняльных хімічных рэчываў.
- Не падвяскайце рукі моцнаму астуджэнню. У халоднае надвор'е заўсёды насіце пальчаткі.
- Не карыстайцеся шчолачным мылам і празмернай колькасцю вады пры мыцці рук.
- Добрае ўвільгатненне пазногцяў - гэта ключ да здаровых і дужых пазногцяў, устойлівым да расслойвання і ломкасці. Пасля

# БЕЛАРУСКАЯ

працэдуры апрацоўкі пазногцяў нанясіце на іх ўвільгатняльны крэм ці ласьён.

- Каб пазбегнуць расслойвання пазногцяў, выкарыстоўвайце толькі высакаякасны лак для пазногцяў. Перад выкарыстаннем якога-небудзь сродку для ўвільгатнення папаліруйце пазногці.
- Перад удаленнем кутыкул спачатку ўвільгатніце іх, а затым акуратна паднімайце.
- Для бяспечнага і ўдалення кутыкул выкарыстоўвайце замест нажніц манікюрныя шчыпцы.
- Каб пазбегнуць памяншэння таўшчыні пазногцяў рабіце шліфоўку і паліроўку пазногцяў з інтэрваламі ад сямі да дзесяці дзён.

## ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

- Перад чысткай адключыце прыладу ад сеткі.
- Працірайце корпус прылады мяккай вільготнай тканінай, пасля гэтага пратрыце насуха.
- Не выкарыстоўвайце абразіўныя мыйныя сродкі і растваральнікі для чысткі корпуса прылады.
- Ніколі не апускайце прыладу і сеткавы адаптэр у ваду ці любыя іншыя вадкасці.
- Перыядычна працірайце насадкі медыцынскім спіртам для дэзінфекцыі.

## ЗАХОЎВАННЕ

- Зрабіце чыстку прыбора.
- Прылада, сеткавы адаптэр і насадкі захоўвайце ў футляры (16).
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

## КАМПЛЕКТ ПАСТАЎКІ

Корпус - 1 шт.

Насадкі - 7 шт.

Ахоўны экран - 1 шт.

Сеткавы адаптэр - 1 шт.

Футляр - 1 шт.

Інструкцыя - 1 шт.

## ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Напружанне сілкавання сеткавага адаптэра: 100-240В ~ 50/60 Гц 190МА

Выходнае напружанне сеткавага адаптэра: 12В  600МА

*Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга апавяшчэння.*

**Тэрмін службы прыбора - 3 гады.**

## Гарантыя


Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання можа быць атрыманым у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

*Дадзены выраз а д п а в я д а е патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)*



## MANIKYUR TO'PLAMI

### Asosiy qismlari

1. Motor bloki
2. Berkitgich to'siq
3. Chiroq diodli yoritgich
4. Birikmalari aylanishini belgilovchi sezgichli tugmalar «+»/«-»
5. Birikmlari aylanadigan tomonni o'zgartiradigan sezgichli tugma 
6. Elektr adapter ulanadigan joy
7. Ishlatish/o'chirish tugmasi «0/I»
8. Fetrli konus
9. Katta konusli birikma
10. Kichik birikma
11. Uchli birikma
12. Mayda donali gardish
13. Yirik donali gardish
14. Qattiq terini olishga ishlatiladigan birikma
15. Elektr adapter
16. Saqlash uchun g'ilof

### XAVFSIZLIK CHORALARI

Manikyur to'plamini ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmani saqlab olib qo'ying. Jihozni faqat maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatning. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

- Elektrga ulashdan oldin elektr adapter ishlaydigan tok kuchi elektr tarmog'idagi tok kuchiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- **Jihoz soz bo'lishi uchun har 20 daqiqa ishlagandan keyin 15 daqiqa o'chirib turish tavsiya qilinadi.**

- Jihozni o'zidan issiq chiqaradigan vositalar yoki ochiq olovga yaqin qo'yib ishlatmang.
- Elektr adapter simi issiq yuzalarga tegmasligi, mebel o'tkir qirrasidan o'tmasligi kerak.
- Tok urmasligi uchun elektr adapterini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Dushga yoki vannaga tushganda jihozni ishlatmang. Jihozni suvga yoki suv solingan qo'l yuvgichga tushib ketishi mumkin bo'lgan joyga qo'ymang.
- Faqat jihozga qo'shib beriladigan birikmalarni ishlatning.
- Ishlab turgan jihozni qarovsiz qoldirmang.
- Tozalashdan oldin yoki ishlatilmayotgan bo'lsa jihozni albatta o'chirib, elektr adapterini rozetkadan chiqarib qo'ying.
- Elektr adapter shnuridan ushlab jihozni joyidan olmang.
- Uyqungiz kelib turganda yoki charchagan bo'lsangiz jihozni ishlatmang.
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar ularga jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'g'ri va tushunarli qilib o'rgatishmagan va noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirishmagan bo'lishsa jihoz bolalar va imkoniyati

# O'ZBEKCHA

cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.

- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

**Diqqat!** Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang.

## **Bo'g'ilish xavfi bor!**

- Teri yoki tirnoq lat yegan bo'lsa jihozni ishlatish ta'qiqlanadi.
- Qand kasalingiz bo'lsa yoki tomiringiz kasal bo'lsa jihozni ishlatishdan oldin shifokor bilan maslahatlashib oling.
- Jihozning biror joyi buzilgan bo'lsa ishlatmang, vakolatli xizmat markaziga murojaat qiling. Jihozni o'zicha ta'mirlash ta'qiqlanadi.

## **JIHOZ FAQAT UYDA**



### **ISHLATISHGA MO'LJALLANGAN**

**Birinci marta ishlatishdan oldin Jihoz sovuq haroratda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.**


- Jihozni qutisidan oling, jihozning ishlashiga xalaqit beradigan yorliqlarini olib tashlang.
- Jihoz korpusini (1) yumshoq nam mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib quriting.
- Dezinfeksiya qilish uchun birikmalarini (9-14) tibbiy spirt bilan arting.

## **ISHLATISH**



- Motor blokiga (1) birikmalaridan bittasini (8 – 14) kiriting.

- Zarur bo'lsa jihoz korpusiga berkitgich (2) qo'ying.
- Elektr adapter (15) ulagichini ulash joyiga (6) kiriting.
- Elektr adapterini (15) rozetkaga ulang, shunda ovoz eshitilib sezgichli tugma (5)  chirog'i qizil, yashil bo'lib o'chib-yonib turadi.
- «0/l» tugmasini (7) bosib jihozni ishlating, tugma (5)  chirog'i o'chmasdan yonadi, «-»/«+» tugma (4) chiroqlari yonadi, chiroqli diod yoritgichi (3) yonadi, jihoz o'rta tezlikda ishlay boshlaydi.
- «-» va «+» tugmalariga (4) barmoq tekkizib birikmalari aylanadigan tezlikni o'zgartirish mumkin.
- Birikmalari aylanadigan tezlikka qo'yilganidan keyin ikki sekund «0/l» tugmasini bosib ushlab (7) sezgichli tugmalarini (4, 5) ishlamaydigan qilish mumkin, shunda tugmalarining (4) yorishishi kamayadi.
- Tugmalarini (4, 5) yana ishlatish uchun ishlatish/o'chirish tugmasini «0/l» (7) bosing, shunda jihoz o'chadi.
- Jihozni yana ishlatish uchun yuqorida aytilganlarni qaytaring.

## **Eslatma:**

- *Sezgichli tugmalarga barmoq tekkizilganda ovoz eshitilib*  *tugmasi (5) o'chib yonadi.*
- *Ikki marta ovoz eshitilishi birikmalarining aylanishi eng tezga yoki eng sekinga qo'yilganini bildiradi.*
- *Tirnoqni tekislaganda birikmalarining aylanishini*

eng sekinga, qattiq terini olib tashlaganda esa eng tezga qo'yish tavsiya qilinadi.

- Tugmaga (5)  barmog' tekizib birikma aylanadigan tomonni tanlang, agar chirog'i qizil yonsa, birikma soat miliga teskari aylanadi, yashil yonsa, birikma soat mili tomonga aylanadi.
- Jihoz «0/l» tugmasi (7) bosib ishlatilsa chiroq diodli yoritgichi (3) yonadi. CHirog'ini o'chirish uchun barmog'ingizni sekin «+» tugmasidan (4)  tugmasi (5) tomonga oling, yoqish uchun esa barmog'ingizni orqaga olasiz.
- Ishlatib bo'lgach «0/l» tugmasini (7) bosib jihozni o'chiring va elektr adapterini rozetkadan chiqarib qo'ying.

## **BIRIKMALARI**

Manikyur/pedikyur birikmalarini ishlatish usullarini taklif qilamiz.

**Diqqat:** *Birikmalarini ulashdan, olishdan oldin albatta jihozni o'chirib, elektr adapterini rozetkadan chiqarib qo'ying.*

## **Fetrli konus (8).**

Konus tirnoq yuzasini tekislash va silliqlashga ishlatiladi, tirnoqni yaltiratadi.

## **Katta konusli birikma (9)**

Bu birikma tirnoq yuzasini tekislashga, terining qattiq joylarini tekislashga ishlatiladi. Birikmani silliqlanayotgan tirnoq yoki teri ustida sekin yuring.

## **Kichik birikma (10)**

Qo'l va oyoq tirnoqlariga ishlatiladi.

## **O'tkir uchli birikma (11)**

Terining qotib qolgan joylari, teriga kirib ketgan tirnoqni tozalashga ishlatiladi.

**Eslatma:** *Birikmalarini (10, 11) ishlatganda tirnoq yuzasiga tekkizmang.*

## **Gardishlari (12, 13)**

Gardishlar tirnoqning uchini tekislashga ishlatiladi. Tirnoq yumshoq, yuqa bo'lsa mayda donali gardishni ishlatning. Tirnoq qalin bo'lsa oldin yiriq donali gardishni ishlatning, oxirida mayda donali gardish bilan tekislaysiz. Tirnoq tekislanganda oldin gardish (12, 13) aylanishini sekinroq qilish, kerak bo'lsa keyin gardish (12, 13) aylanishini tezlashtirish kerak.

## **Qattiq terini olishga ishlatiladigan birikma (14)**

Bu birikmani tovondagi teriga, qo'ldagi qadoqni olishga ishlatning, birikmani aylantirib yurgazib qattiq teri qatlamini sekin-sekin oling.

## **Foydali maslahat**

Tirnoqlar sog' va manikyur/pedikyur to'plamini ishlatish natijasi yaxshi bo'lishi uchun quyidagi tavsiyalarga amal qiling:

- Tirnoqqa uni shiladigan kimyoviy moddalarni tekizmang.
- Qo'lingiz sovuqqotmasligi kerak. Sovuq havoda albatta peshpanja kiying.
- Ishqorli sovun ishlatmang, qo'lni ko'p suv bilan yuvmang.
- Sog', qattiq, yemirilmaydigan va sinmaydigan bo'lishi uchun tirnoqni namlash kerak. Tirnoq tekislanganidan keyin unga namlaydigan krem yoki lasyon suring.

# O'ZBEKCHA

- Tirnoq emirilmasligi uchun faqat yuqori sifatli tirnoq lakini ishlatish. Namlagich surishdan oldin tirnoqni silliqqlang.
- Kutikulani olib tashlashdan oldin namlang, so'ng ehtiyot bo'lib ko'taring.
- Kutikulani xavfsiz olib tashlash uchun qaychining o'rniga manikyr qisgichi ishlatish.
- Yuqalashib ketmasligi uchun tirnoqni etti yoki o'n kun oralab silliqqlang.

## TOZALASH VA EHTIYOT QILISH

- Tozalashdan oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying.
- Jihoz korpusini yumshoq nam mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib tozalang.
- Jihoz korpusini artishga qirib tozalaydigan vositalar, eritgich ishlatmang.
- Jihoz korpusi yoki elektr adapterni hech qachon suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Dezinfeksiya qilish uchun birikmalarini tez-tez tibbiy spirt bilan artib turing.

## SAQLASH

- Jihozni tozalang.
- Jihoz, elektr adapter va birikmalarini g'ilofga (16) solib saqlang.
- Jihozni quruq, salqin va bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

## TO'PLAMI

Korpusi – 1 dona.  
Birikmalari – 7 dona.  
Berkitgich to'siq 1 dona.  
Elektr adapter 1 dona.

G'ilof 1 dona.  
Qo'llanma 1 dona.

## TEXNIK XUSUSIYATLARI

Elektr adapter ishlaydigan tok kuchi: 100-240V ~ 50/60 Hz  
190mA

Elektr adapterdan chiqadigan tok kuchi: 12V  $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$  600mA

*Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.*

**Jihozning ishlash muddati – 3 yil.**

## Kafolat shartlari

Ushbu jhozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jhoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



*Ushbu jhoz 89/336  
YAES Ko'rsatmasi  
asosida belgilangan  
va Quvvat kuchini  
belgilash Qonunida  
(73/23 YAES) aytil-  
gan YAXS talablariga muvofiq  
keladi.*

**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**DE**

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірге көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**RO/MD**

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

**CZ**

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**BEL**

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццаатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

**UZ**

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yoriqlidagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

